

Number : 3492

Date Developed: October 1969

Designation : Newspaper: "Hien Nam Tu Do (Free South) Vol. IV, Airdrop Edition #21 A and B"

Theme : No. 2: "Chieu Hoi/Dai Doan Ket"

Audience a-: Viet Cong cadre and soldiers, including guerrillas.

b-: North Vietnamese Army troops in South Vietnam.

c-: Population of Viet Cong held and contested areas.

Language : Vietnamese

Origin : Written and edited by the PSYOP News Service, Field Development Division, JUSPAO in conjunction with the GVN Ministry of Information.

Printed by the 7th PSYOP Group Okinawa with cost financed by the U.S. Army.

Purpose a-: To impair the morale of Viet Cong/North Vietnamese Army forces and to induce them to surrender or defect under the Government of Vietnam Chieu Hoi Program.

b-: To convince the target audiences that the elected government of the Republic of South Vietnam is the legitimate government of South Vietnam, deserves their support, and is moving in the direction of social justice for the people.

c-: To convince Viet Cong/ North Vietnamese Army that the forces of the government of Vietnam have proved themselves superior.

d-: To motivate the population of Viet Cong held and contested areas to support and assist the Chieu Hoi program.

Distribution : Free South is printed bi-weekly in two 8"x10 $\frac{1}{2}$ " editions in different colors. The 2,600,000 copies of editions A and B are shipped by military air cargo to the four U.S. Military PSYOP Battalions for dissemination by air drop to enemy-held and contested areas.

"HIEN NAM TU DO (FREE SOUTH) VOL IV, #21 A & B"

"HIEN NAM TU DO #21A"

Articles and photos in this issue are as follows:

1. Chieu Hoi: ~~an~~ National Policy (to bring peace and reconstruction to the country).
2. Why An Increasing Number Of Communist Cadre And Soldiers Have Rallied.
3. Two High Ranking Returnees Assigned To Important Positions.
4. A Senior Captain Rallies To The GVN In Quang Ngai.
5. NVA And Southern Ralliers Receive Vocational Training At Bien Hoa Center.
6. An Appeal To Friends (by Tran Van Huan, NVN regular forces).
7. Photos:
 - a. Major Huynh Cu Ex-Commander of the 338th Communist Brigade.
 - b. Lt/Col. Le Xuan Chuyen Ex-Commander of the 66th Communist Regiment.
 - c. Photo shows high ranking Communist officer returnees in a country side tour visit. From left to right are: Senior Col. Tran Van Dac, alias Tam Ha, Lt/Col Huynh Cu, Lt/Col Phan Viet Dung, Capt. Doctor Le Cong Hung, Capt Doctor Le Vinh Can, Professor Pham Thanh Tai, Public Security Capt. Huynh Cong Tan, Capt. Phan Van Xuong, Capt. Vu Thu T, Lt. Nguyen Trinh Dong and Lt. La Thanh Dong.
 - d. Returnees live happily in Dinh Tuong Chieu Hoi Center
 - e. Senior Col. Tran Van Dac alias Tam Ha.
8. Cartoon: "We came South to liberate our compatriots. But after seeing how free and well-off they are, perhaps we should rally to the national cause".
9. Drawing: To Rally Is Very Simple:
 - Answer the call of GVN Chieu Hoi program.
 - Hide weapons in a place to get awards later on.
 - Contact any citizen of Southern Government, ARVN or any soldier, then explain you wish to rally and you will be helped.

"TIEN NAI TU DO #21B"

1. The Number Of Returnees Exceeds 7 Divisions.
2. The Government Guarantees Returnees The Following Benefits: (list)

3. Following Is Information Concerning The 4 North Vietnamese Cadre Whose Photographs Appear Above (biographical information on high ranking NVA ralliers).
4. A Communist Captain Rallies To The Government With 23 Soldiers (his whole company now serving the national cause).
5. Feeling Of A Rallier Military Doctor: Dr. Le Ving Can.
6. Poem: Get Married, Darling (NVA disillusionment with "liberation" of the South).
7. Communist Officer Describes How He Buried His Wounded Men Alive.
8. Photos:
 - a. Lt/Col. Pham Viet Dung alias Phan Mau.
 - b. Capt. Huynh Cong Tan alias Hoang Thanh Thanh.
 - c. NVN scout Duong Cao, 24 year old.
 - d. Nguyen Van Mi, soldier of the regular NVN Forces in the South.
 - e. These young men, some only in their teens, were Communist soldiers only a few weeks ago. All were residents of Thang Binh district in Quang Tin province.
 - f. Tran Quyen and his men now work for the national cause with other troops in the district.
 - g. Capt. Doctor Le Vinh Can.
9. Cartoon: "There is only one thing I don't understand. If the Liberation Forces control three-fourth of the land and nearly four-fifths of the South, WHY WE HAVE TO HIDE IN THE JUNGLES AND MOUNTAINS?"

miền nam TỰ DO

Hai hoi chánh viên cao cấp được giao phó chức vụ quan trọng



Thiếu Tá Huỳnh Cự, cựu Trưởng Đoàn huấn luyện tại Bộ Tư Lệnh Lữ Đoàn 338 của cộng sản.



Trung tá Lê Xuân Chuyên, cựu Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 66 của C.S.

Thủ Tướng Chánh Phủ vừa bổ nhiệm hai sĩ quan cao cấp cộng sản về hoi chánh vào chức vụ Tham nghị đặc biệt tại Bộ Chiêu Hồi.

Đó là ông Huỳnh Cự, nguyên phụ tá đặc biệt của ông Tổng Trưởng Chiêu Hồi và ông Lê Xuân Chuyên nguyên chỉ huy trưởng Bộ chỉ Huy Trung Ương các đoàn võ trang tuyên truyền.

Ngày còn ở hàng ngũ Cộng Sản, ông Huỳnh Cự là Thiếu Tá Trưởng Đoàn Huấn Luyện thực binh tại Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 338. Ông xâm nhập miền Nam hoi tháng 8 năm 1963 và ra hoi chánh tại Quảng Ngãi ngày 24-3-1967.

Ông Lê Xuân Chuyên là Trung Tá Trung Đoàn trưởng Trung Đoàn 66, Sư Đoàn 304 quân khu 3, xâm nhập miền Nam ngày 5-7-1961 và hoi chánh ngày 2-8-66.

CHIÊU HỒI LÀ QUỐC SÁCH

Nhân dịp tiếp xúc với các cấp Chỉ Huy Chiêu Hồi tại Trung Tâm Chiêu Hồi Trung Ương, Bác sĩ Hồ văn Châm Tổng Trưởng Chiêu Hồi đã nhấn mạnh rằng: Chương trình Chiêu Hồi là một trong những chính sách Quốc gia nhằm đem lại hòa bình và sự xây dựng cho xứ sở.

Đường lối của Bộ Chiêu Hồi được thực thi một cách công bằng và nhân đạo các hoi chánh viên đã lỗi lầm hoặc ở trong quân đội Bắc Việt hoặc ở hàng ngũ

của cái gọi là «Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam».

Bác sĩ Tổng trưởng nói cấp chỉ huy Chiêu Hồi Trung Ương và địa phương phải cải tiến tổ chức để chính sách được thi hành trong toàn quốc.

Cuối cùng, Bác sĩ Hồ văn Châm hy vọng sẽ thực thi dân chủ nội bộ, và kêu gọi sự trợ giúp của nhân dân tham gia vào chính sách Chiêu hồi, kêu gọi sự đổi xử thành thật và vô tư đối với các hoi chánh viên.

Tại sao cán binh C.S. hoi chánh càng ngày càng đông ?

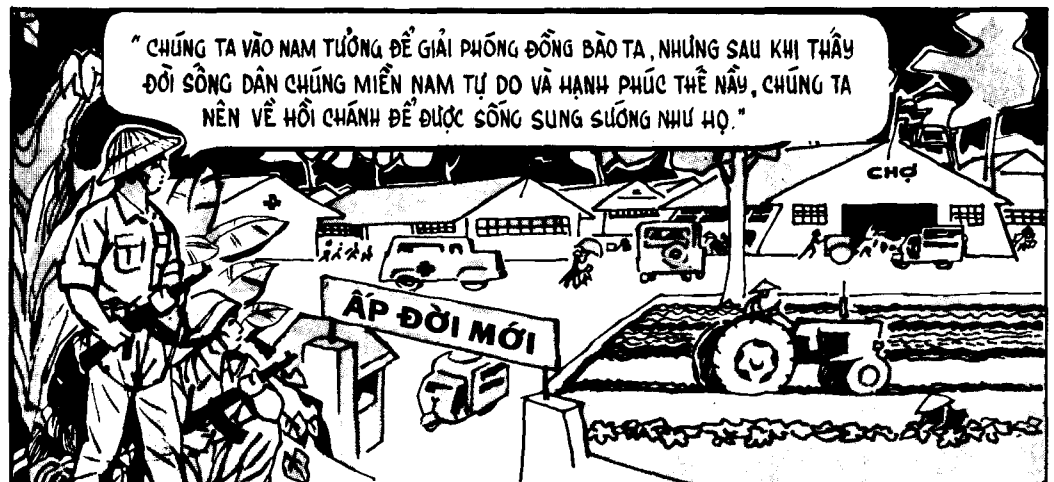
SÀIGON— Theo bản tin phóng viên từ Wash. Post từ Sài Gòn đánh đi thì Bộ Tư Lệnh tối cao Cộng Sản mới đây đã đề cử « một số nhân vật cao cấp » vào Nam tìm hiểu nguyên nhân vì sao một số lớn cán binh cộng sản nhất là tại vùng châu thổ Sông Cửu Long ra hoi chánh quá nhiều.

Nhưng chính người cầm đầu toàn công tác này ngay khi đặt

chân tới miền Nam lại kiểm đường hoi chánh luôn và cho biết có tới 50% cán binh cộng sản vừa tuyên xong đã trở về với hàng ngũ quốc gia trong miền châu thổ sông Cửu Long. Với hai lý do:

— Có nhiều cán binh cộng sản thích ở lại với gia đình.

— Cuộc chiến tranh không có chính nghĩa, vì là 1 cuộc chiến tranh bất nhân.



Những sĩ quan cao cấp C.S. đã chọn chánh nghĩa Quốc Gia



Trên đây là các sĩ quan cán bộ quân sự và chính trị cao cấp C. S. đã hồi chánh chụp chung ảnh nhân một buổi đi dạo chơi ở đồng quê. Từ trái qua mặt Thượng Tá Tâm Hà, Thiếu tá Huỳnh Cự, Đại úy Bác Sĩ Lê Công Hùng, Đại úy Lê Vĩnh Cần, Giáo sư Phạm Thành Tài, Đại úy an ninh Huỳnh Công Tấn, Đại úy Phan Văn Xương, Đại úy Vũ như Ý, Trung Úy Nguyễn Trịnh Đông, Trung Úy La Thanh Đồng.

Hồi chánh viên học nghề tại Trung Tâm Biên Hòa

BIÊN HOA—Khóa huấn nghệ mấy nỏ cho Hồi chánh viên ở Trung Tâm Chiêu Hồi vùng 3 Chiến Thuật tổ chức từ đầu tháng 7/69, sau ba tháng sinh hoạt, đã bế giảng ngày 25.9.

Buổi lễ bế giảng hai khóa huấn luyện nói trên được đặt dưới quyền chủ tọa của Ông Phụ Tá Tổng Trưởng Chiêu Hồi.

Được biết, khóa huấn nghệ

mấy nỏ quy tụ 30 học viên.

Dịp này, ông Phụ tá Tổng Trưởng Chiêu Hồi đã trao phần thưởng và chứng chỉ tượng trưng cho ba học viên xuất sắc của khóa mấy nỏ.

Điều đáng chú ý là Trung Tâm này từ trước đến nay đã đào tạo được 56 thợ máy trong số này có 34 hồi chánh viên trước kia là quân chánh qui Bắc Việt.



Anh em hồi chánh viên sống thoải mái tại Trung Tâm Chiêu Hồi Định Tường.

Một Thượng úy Cộng quân Bắc Việt hồi chánh tại Quảng Ngãi

QUẢNG NGÃI — Một Thượng úy Cộng quân đã ra hồi chánh hôm 26-9-69 với một đơn vị Quân lực VNCH đóng tại Quảng Ngãi.

Thượng úy Cộng quân này tên là Nguyễn chí Minh là sĩ quan tham mưu sư thuộc đoàn Cộng quân Bắc Việt xâm nhập tỉnh Quảng Ngãi từ năm 1965.

Sĩ quan Cộng quân hồi chánh 28 tuổi quê tại Gia Viễn thuộc tỉnh Ninh Bình, Bắc Việt, học lực lớp 9 đã gia nhập quân đội Cộng sản từ tháng 2/1961. Anh cho biết anh thiếu tin tưởng chế độ Cộng sản sau cái chết của Hồ chí Minh,

Lời kêu gọi các bạn đồng đội

Tôi là Trần Văn Huân, thuộc Trung Đoàn 95 Chính quy Bắc Việt, đã trở về hồi chánh với chính phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Tôi trở về sống với nhân dân miền Nam tự do, được Chính phủ chăm sóc, giúp đỡ đầy đủ mọi phương tiện để sinh sống. Đồng bào miền Nam đầy tình thương yêu ruột thịt, niềm nở tiếp đón, hỏi han tới, ân cần như những người con đi xa, lâu ngày trở về.

Tôi đã chấm dứt cuộc đời : bị động, nơm nớp sống trong cảnh bom đạn hãi hùng. Tôi không còn bị ràng buộc, nhận mệnh lệnh mà mình không muốn : đem mình, đem đạn để gây đau thương, tang tóc cho Quê Hương. Tôi không còn phải thức trắng những đêm dài hành quân gian khổ, dè dặt, chẳng đem lại kết quả gì, mà chỉ thấy anh em, đồng chí mình nhiều người ngã xuống.

Tôi đã được đi thăm qua nhiều nơi, do sự đãi thọ của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa. Miền Nam thật đẹp, thật giàu. Ở đây, miền Nam yêu dấu sống thật là linh động trước mắt tôi, chứ không phải như những ngày xưa sống ở trong rừng, chỉ biết mơ miền Nam trong tưởng tượng, chỉ thấy dốc cao, dốc đứng, sỏi sấu...

Các bạn còn bên kia chiến tuyến! Tôi viết những dòng chữ này, mong đến tay các bạn, với ý nghĩa mang tâm tình chân thật

Chiêu Hồi rất giản dị



Hãy hưởng ứng chính sách Chiêu Hồi của Chính Phủ VNCH.



Giấu khi giới một chỗ để sau này lãnh thưởng.



Tiếp xúc với bất cứ một người dân nào thuộc vùng kiểm soát của quốc gia hoặc Quân Đội Cộng Hòa hay đồng minh nào bạn gặp rồi bày tỏ ý nguyện hồi chánh của bạn. Bạn sẽ được giúp đỡ. Đồng thời dân nhân viên chánh quyền trở lại chỗ giấu khi giới để mang ra lãnh thưởng.

của một người bạn gửi một người bạn. Các bạn còn nhiều đau khổ, còn nhiều băn khoăn tự mình không giải quyết được. Tôi mong các bạn coi đây như tiếng gọi tha thiết nhất của một con người, đã tìm thấy con đường mới, tự do và đầy ánh sáng. Hẹn ngày gặp lại các bạn.

Trần Văn Huân

miền nam TỰ DO

Những cựu cán binh chính qui Bắc Việt đã Hồi Chánh



Trung tá Cộng sản Phan Việt
Dùng tự Phan Mận.



Thượng úy Cộng sản Huỳnh Công
Tấn bí danh Hoàng Thành Thanh



Thần bào Viên Cộng Sản Dương
Cao.

Dưới đây là các chi tiết về
4 cán binh Bắc Việt có hình trên:
1. Trung tá Phan Việt Dùng tự
Phan Mận 38 tuổi, Trung đoàn
trưởng Q.165, 22 tuổi đảng và 23
năm quân ngũ.

—Xâm nhập Miền Nam và đã
từng tham dự 150 trận đánh trên
các chiến trường liên khu 5 và
Nam Bộ, hồi chánh ngày 7-5-68
tại Bình Dương.

2. Thượng úy Huỳnh công Tấn
bí danh Hoàng Thành Thanh,
sinh năm 1930 tại Thanh Hóa,
Trưởng quân Công An.

—Xâm nhập miền Nam ngày
30-4-65 làm phó Trưởng ban
an ninh tỉnh ủy Bình Thuận, hồi
chánh ngày 30-8-67.

3. Dương Cao 24 tuổi người Hà
Bắc, xâm nhập miền Nam tháng
3/68, Hồi chánh và chỉ dẫn quân
đội V N C H khám phá hầm vũ
khí quan trọng của địch. Được
chính phủ V N C H thưởng thưởng
số bạc 1.526.500đ, VN hôm 27-9

TỔNG SỐ HỒI CHÁNH VIÊN VƯỢT QUÁ 7 SƯ ĐOÀN

Gần 130.000 cán binh Cộng
sản đã trở về với chính nghĩa
quốc gia từ ngày ban hành chính
sách Chiêu hồi vào năm 1963.

Dưới đây là số hồi chánh
viên ghi được từ năm 1963 đến
nay:

- 1963 : 11.248
- 1964 : 5.417
- 1965 : 11.124
- 1966 : 20.212
- 1967 : 27.178
- 1968 : 18.171
- 1969 : 33.963 (tính đến
tháng 9)

Từ ngày Chính phủ ban hành
chính sách Chiêu hồi, số cán binh

và các thành phần khác đã trở
về với chính nghĩa quốc gia
ngày càng nhiều. Theo báo cáo
chính thức, thời số cán binh trên
đã tự nguyện trở về với hàng
ngũ quốc gia.

Sở dĩ họ về nhiều là vì họ
nhận thấy họ được hưởng các
quyền lợi công dân cũng như
mọi công dân khác tại miền Nam
Việt Nam và họ sẽ có cơ hội để
phục vụ xứ sở.

Bộ Chiêu Hồi còn thưởng cho
những hồi chánh viên nào đem
được vũ khí, cung cấp tài liệu
hoặc chỉ cho Quân Đội biết nơi
cất dấu lương thực của Cộng Sản.

CHÍNH PHỦ CAM KẾT MỖI HỒI CHÁNH VIÊN SẼ ĐƯỢC :

- Đãi ngộ tương xứng
- Hưởng trọn quyền công dân
- Sản sóc thuốc men lại trung
tâm chiêu hồi
- 50 đ. tiền ăn mỗi ngày
- Hàng tháng 300đ. tiền tiêu vật
- Tiền thưởng vũ khí mang về
(từ 1.200đ. đến 75.000đ. (tùy
theo loại)

— Hai bộ quần áo mới trị giá
1.500đ.

— Tiền hoàn lương 1.500đ.

— Giúp đỡ kiếm công ăn việc làm

— Những hồi chánh viên định
cư trong làng chiêu hồi sẽ được
cấp xi măng, tôn và 10.000đ. tiền
mặt để xây nhà, 2.000đ. để sắm
các vật dụng trong nhà và sáu
tháng gạo.



MỘT ĐẠI ÚY CỘNG SẢN DẪN 23 LÍNH VỀ HỒI CHÁNH



Trong những hồi chánh niên trẻ tuổi này, có nhiều người đi tình Cộng sản cách đây chỉ vài tuần. Tất cả đều ở quận Thăng Bình tỉnh Quảng Tín.

Tâm sự của một bác sĩ quân y hồi chánh : Bác Sĩ Lê Vĩnh Cần

Bác sĩ Lê Vĩnh Cần tốt nghiệp y khoa bác sĩ tại Hànội năm 1962, hồi chánh hồi tháng 2 năm 1968, cho biết ông thuộc một bệnh viện của địch quân nằm sâu trong khu rừng tại miền Nam khi cuộc tấn công dịp Tết xảy ra. Ông nói, bệnh viện này cách khu tác chiến rất xa, đi bộ tới hai ba ngày mới

tới, nhưng sau cùng ông được biết một đơn vị quân đội đồng minh đóng gần đó nên ông nảy ra ý định tìm tới đơn vị này.

Bác sĩ Cần cho biết đoàn phẫu thuật của ông đã cố gắng nhiều trong việc chữa chạy cho các người bị thương nhưng phương tiện điều trị lạc hậu lại thiếu thuốc, thiếu huyết để tiếp cho con bệnh mất máu nên nhiều người đã chết.

Ông cho hay vấn đề tải thương từ chiến trường về bệnh viện chỉ được thực hiện bằng cách tải bộ và có nhiều khi phải mất 18 giờ mới đưa được tới bệnh viện.

«Trong trường hợp đó» ông nói, «chúng tôi chỉ cấp cứu những thương binh nặng nhất trước «còn những người nhẹ hơn thì nằm chờ» mặc dầu nằm đợi như vậy có thể bị nhiễm trùng rất nguy hiểm.»



Bác sĩ Cộng sản Lê Vĩnh Cần

Sĩ quan Cộng Sản nói về việc anh chôn sống các đồng đội bị thương

SAIGÓN. Mới đây, anh Nguyễn Văn Phe, 27 tuổi. Trung đội phó hồi chánh đã nói về việc anh cùng với đội viên đồng tin được lệnh chôn sống đồng đội bị thương.

Anh Phe cho biết : «Hôm ấy là ngày 23 tháng 3 năm 1968, sau trận đụng độ với Quân đội VNCH ở gần Ban Mê Thuột đơn vị của anh bị thua phải rút lui. Khi đơn vị rút lui, anh và 3 bạn đồng đội khác được lệnh của cấp trên phải ở lại để thủ tiêu 4 cán binh bị thương nặng vì đơn vị trưởng cho biết không có dư nhân công để mang đi theo.

Anh Phe nói : «chúng tôi đặt các thương binh xuống hố và

nhân và bắt đầu dùng xẻng lấp đất lại. Tuy bị thương, nhưng họ vẫn còn sống. Tôi không thể quên được đôi mắt của anh thương binh ngược lên nhìn tôi.»

Vừa lấp đất, tôi vừa suy nghĩ : «Đây là những đồng đội can trường đã cùng chiến đấu với tôi và nay tôi được lệnh phải chôn sống họ.» Nhưng anh Phe nói rồi anh cũng làm xong việc bởi vì tôi được cho biết là «vi quyền lợi của Đảng nên phải làm cho xong». Khi đã lấy lại bình tĩnh, anh Phe cho biết anh ghi vói vào cuốn nhật ký của anh «Hôm nay, tôi đã sống qua một ngày đen tối.» Cũng vì vậy mà anh Phe quyết định ra hồi chánh.



Hiện nay Đại úy Cộng sản Trần Quyền (ở giữa) và 23 người của ông phục vụ tại quận lý.

TAM KỶ. Vì đời sống khổ sở và những hứa hẹn hảo huyền của cộng sản nên Đại úy Trần Quyền đã cùng với 23 binh sĩ trở về với chánh nghĩa quốc gia ngày vừa qua.

Viên đại đội trưởng cộng sản và các binh lính của ông, đa số là vị thành niên, đã ra hồi chánh theo chương trình Chiêu Hồi và tình nguyện giúp đỡ quân đội Cộng Hòa phá vỡ các cạm bẫy của địch.

Số 24 hồi chánh này là trong số 32.000 cán binh Cộng sản đã hưởng ứng chính sách Chiêu Hồi của chính phủ từ đầu năm đến nay. Vừa đây Đại úy Trần Quyền đã tới quận lý Thăng Bình, thuộc tỉnh Quảng Tín để trình diện xin hồi chánh. Thời gian ngắn sau đó, ông trở lại bộ chỉ huy cũ của ông với đại diện của chính quyền địa phương và kêu gọi thêm 23 cán binh khác về hồi chánh.

THI CA

Khuyên em lấy chồng

Dưới đây là làm thơ của một cán binh C.S gửi cho vợ ở miền Bắc:

Thời? Nghe anh! Em lấy chồng đi nhé
Vì đời anh có lẽ thế là xong
Tuy khuyên em là anh lự đôi lòng
Nhưng anh nghĩ: Đợi em về sau nữa.

★★★

Mạnh dạn đi em! Thái độ đừng lùn lùn
Phương trời Nam ngait lửa hay còn cao
Anh đã rọi tay bên cạnh chiến hào
Anh lấy máu viết khuyên em lần cuối.

★★★

Em hãy nghe anh, vùn đưng từ chối,
Để lúc tàn hơi anh đợ an nạn,
Em? Chờ giận anh, đừng trách phận mình,
Mà trách kẻ đẩy anh vào trận chiến

★★★

Em hãy đi đi, Đợi chừng lặn lặn
Kỷ niệm ngày xưa em hay vẫn còn.
Cho anh ta lặn theo bóng hoàng hôn,
Cho vắng hình anh trên miền quê Bắc.

★★★

Thời em nhé! đây không ai là giặc,
Mà chính anh, người nỏ súng đầu tiên,
Anh chết đi là đáng, tôi đã đền,
Chỉ đau khổ cho em, người ở lại.

★★★

Tôi? đã trót vào rồi ôm hận mãi,
Bạn đường ơi nghe chàng tiếng lòng tôi,
Tuổi hai mươi tôi đã ném đi rồi,
Bạn hãy chọn tình yêu làm lý tưởng.

HOÀI THANH